

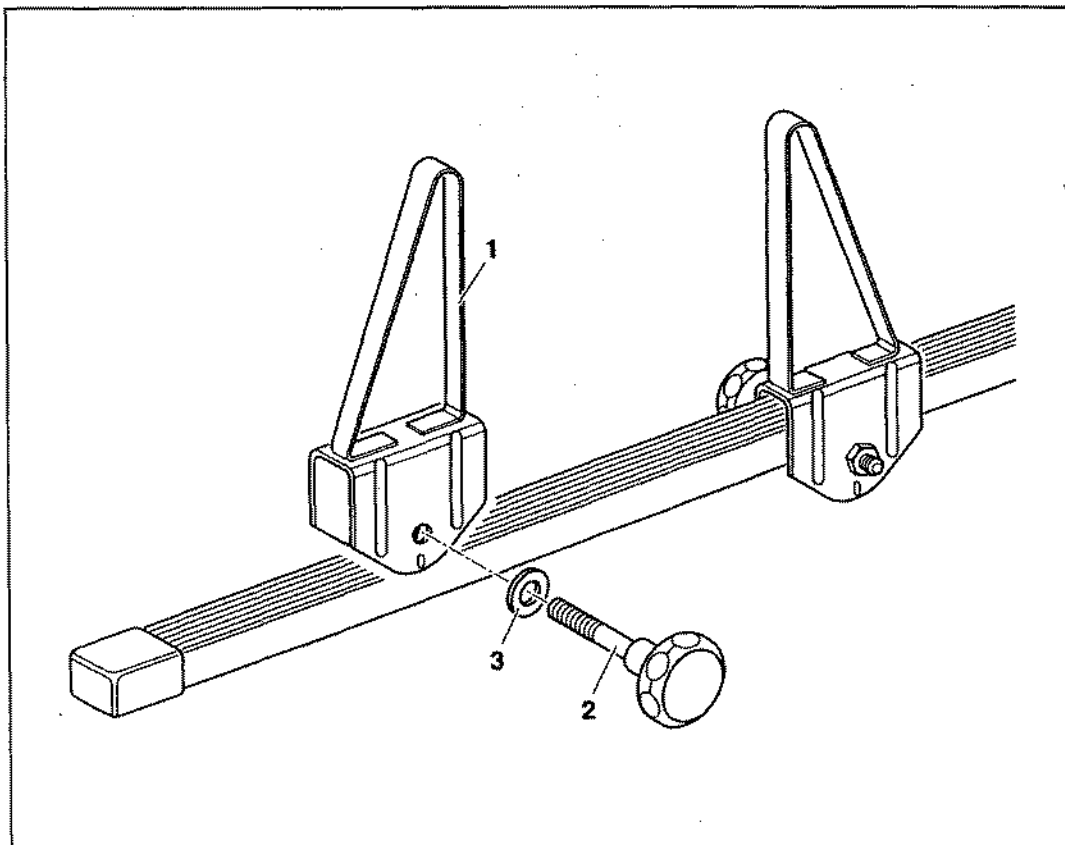
Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Fitting instruction
Notice de montage
Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning
Montage-aanwijzingen
Instrucciones de montaje
Návod montáže

Winkelstützen
Angle support
Équerre-supports
Angolare
Hoeksteun
Vinkelstöd
Apoyo angular
Úhlové podpěry

Teilenummer / Part number / Numéro de pièce / Numero della parte / Artikelnummer /
Onderdeelnummer / Número de pieza / Číslo dílu

2D0 071 191



Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Equipment supplied is subject to alteration.

Modifications de l'ensemble de livraison réservées.

Ci riserviamo per eventuali modifiche al contenuto della fornitura.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Se reservan los modificaciones del conjunto de suministro.

Změny rozsahu dodávek vyhrazeny!

Distributed by Votex GmbH
USA: Distributed by
Volkswagen of America, Inc. -
Corporate Parts Div. - Auburn Hills,
Michigan 48326

Printed in Germany
by Votex GmbH

D

Stückliste:

Pos.	Benennung	Stück
1	Winkelstütze	4
2	Knebelschraube M 8 x 45	4
3	U-Scheibe A 8,4	4

GB

Parts list:

Item	Designation	Qty.
1	Angle support	4
2	M 8 x 45 T-screw	4
3	Washer A 8.4	4

F

Liste des pièces:

Pos.	Désignation	Quan.
1	Equerre de fixation	4
2	Vis à bouton M 8 x 45	4
3	Rondelle A 8.4	4

I

Lista pezzi:

Pos.	Denominazione	Q.tà.
1	Angolare di supporto	4
2	Volantino M 8 x 45	4
3	Rondella a U A 8.4	4

NL

Stuklijst:

Pos.	Benaming	Aantal
1	hoeksteun	4
2	knevelbout M 8 x 45	4
3	O-ring A 8.4	4

S

Stycklista:

Pos.	Benämning	St.
1	Vinkelfäste	4
2	Ställskruv M 8 x 45	4
3	U-bricka A 8.4	4

E

Lista de piezas:

Pos.	Denominación	Cant.
1	Soporte en escuadra	4
2	Tornillo de muletilla M 8 x 45	4
3	Arandela A 8.4	4

CZ

Kusovník:

Pol.	Označení	ks
1	Podpěra úhelníků	4
2	Roubíkový šroub M 8 x 45	4
3	U-podložka A 8.4	4

D

Den Inhalt nach der Stückliste auf Vollständigkeit prüfen.

Das abgebildete Tragrohr ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Der Aufbau des Leiterhalters ist gemäß der Explosionszeichnung vorzunehmen.

Technische Daten:

Eigengewicht: 1,6 kg

Beladung:

Einfachleiter – 2 Stück übereinander
Klapp-, Bock-, Schiebeleiter – 1 Stück

Gebrauchshinweise:

Nach kurzer Fahrstrecke sind erstmals und in regelmäßigen Zeitabständen, abhängig von der Fahrbahn, erneut die Schraubverbindungen – insbesondere die Regenrinnenbefestigungen – unbedingt zu kontrollieren. Achten Sie bei Beladung auf gleichmäßig verteilte Last mit möglichst niedrigem Schwerpunkt. Gepäckstücke dürfen nicht wesentlich über die Ladefläche hinausragen. Das veränderte Fahrverhalten muß bei montierten und insbesondere bei beladenen Grundträgern beachtet werden! Bei Nichtbenützung sollen die Grundträger vom Fahrzeug abgenommen werden.

ACHTUNG:

Die zulässige Dachlast entnehmen Sie der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeuges.

F

Contrôler si rien ne manque en se basant sur la liste des pièces.

Le tube porteur représenté ne fait pas partie de la fourniture.

Assembler le porte-échelle conformément à l'écornché.

Données techniques:

Poids mort: 1,6 kg

Chargement:

Echelles simples – 2 superposées
Echelle pliante, échelle double, échelle coulissante – 1 unité

Directive d'utilisation:

Impérativement contrôler une première fois après une courte distance et ensuite régulièrement, en fonction de la chaussée, les vissages – en particulier les fixations de la gouttière. Veillez lors du chargement à répartir les objets uniformément et avec un centre de gravité aussi bas que possible. Les bagages ne doivent pas beaucoup dépasser de la surface de chargement. La différence de comportement du véhicule doit être prise en compte lorsque les barres de toit sont non seulement montées mais chargées. Ne pas laisser les barres de toit sur le véhicule si on ne s'en sert pas.

ATTENTION!

La charge autorisée sur le toit figure dans le manuel de votre véhicule.

GB

Check the contents with the parts list to ensure that they are complete.

The supporting tube illustrated is not included in the part supplied.

The ladder holder should be assembled as shown in the exploded drawing.

Technical data:

Unladen weight: 1,6 kg

Load:

2 Single ladders – one above the other
1 Folding, double, sliding ladder

Instructions for use:

It is essential to inspect the screw connections – in particular the rain channel fixtures – for the first time after driving a short distance and again at regular intervals. Ensure that the load is evenly distributed with a centre of gravity which is as low as possible. Items of luggage must not project significantly over the load area. Pay attention to the change in handling of the vehicle when the roof bars are fitted and particularly when carrying a load. If not in use, remove the roof bars from the vehicle.

IMPORTANT!

Refer to the Owner's Manual of your vehicle for the permissible roof load.

I

Controllare la completezza del contenuto della lista dei pezzi.

Il tubo di supporto raffigurato non fa parte del kit di consegna.

Il montaggio del reggiscaia deve essere effettuato in conformità con la raffigurazione esplosa.

Dati tecnici:

Peso: 1,6 kg

Carico:

Scale semplici – 2 unità sovrapposte
Scalei, scale a libro o estensibili 1 unità

Avvertenze per l'uso:

I collegamenti a vite, in particolare i fissaggi al gocciolatoio, devono essere assolutamente controllati per la prima volta dopo un breve tragitto, quindi a intervalli regolari in funzione alle condizioni del manto stradale. In caso di trasporto di carichi osservare l'uniformità della loro ripartizione e che il baricentro risulti il più basso possibile. I bagagli trasportati devono sporgere il meno possibile dalla superficie di carico. Con supporti di base montati, in particolare se provvisti di carico, occorre prestare attenzione alla modificata condotta di guida! Se non vengono utilizzati, i supporti di base devono essere smontati.

ATTENZIONE:

Il carico sul tetto ammesso è indicato nelle istruzioni d'uso del vostro veicolo.

NL

Controleer a.d.h.v. de stuklijst of het pakket compleet is.

De afgebeelde draagbuis behoort niet tot de leveringsomvang.

De ladderhouder moet conform de exploded view worden gemonteerd.

Technische gegevens:

Eigengewicht: 1,6 kg

Belading:

enkele trap – 2 stuks boven elkaar
reform-, trap-, schuifladder – 1 stuks

Gebruiksaanwijzingen

Controleer beslist na enkele kilometers rijden en vervolgens regelmatig, afhankelijk van het wegdek, de boutverbindingen – vooral de regengootbevestigingen.

Verdeel de last zo gelijkmatig mogelijk en zorg ervoor dat het zwaartepunt zo laag mogelijk ligt.

Bagage mag niet te ver uitsteken.

Wees bij gemonteerde en vooral bij beladen allesdragers bedacht op de veranderde rijeigenschappen!

Als de allesdragers niet worden gebruikt, moeten ze van de wagen worden verwijderd.

ATTENTIE:

De toegelaten dakbelasting vindt u in het instructieboekje van uw wagen.

E

Comprobar el contenido de la lista de piezas con respecto a integridad.

El tubo soporte representado no está incluido en el volumen de suministro.

Efectuar el montaje de la escalera según el cuadro de despiece.

Datos técnicos:

Peso propio, 1,6 kg

Carga:

Escalera simple – 2 unidades superpuestas
Escalera plegable, doble, telescópica – 1 unidad

Indicaciones para el uso:

Después de un corto recorrido, hay que volver a controlar sin falta las uniones atornilladas – en especial, las fijaciones de la canaleta vierteaguas –, efectuándolo por vez primera y periódicamente según el estado de la calzada.

Al cargar, atender a una distribución uniforme de la carga con centro de gravedad lo más bajo posible.

Las piezas de equipaje no deben sobresalir mucho de la superficie de carga.

Con soportes básicos montados y, sobre todo, yendo éstos cargados, ¡tener en cuenta el diferente comportamiento de marcha del vehículo!

En caso de no utilizar los soportes básicos, habría que retirarlos del vehículo.

ATENCIÓN:

La carga autorizada sobre el techo se puede extraer de las instrucciones de servicio del vehículo.

S

Kontrollera att innehållet är fullständigt med hjälp av stycklistan.

Det avbildade bärröret ingår inte i leveransomfånget.

Steghållaren ska sättas upp på det sätt som beskrivs i sprängskissen.

Tekniska data:

Egenvikt: 1,6 kg

Belastning:

Enkelstege – 2 st på varandra
Luck-, bock-, skjutstege – 1 st

Användaranvisning:

Efter kort körsträcka måste ovillkorligen skruvförbanden kontrolleras en första gång, och därefter i regelbundna tidsintervall, beroende på körbanan – i synnerhet regnrännsfästena.

Se vid belastning till att åstadkomma en likformigt fördelad last med lägsta möjliga tyngdpunkt.

Bagage får inte sticka ut högt över lastytan. De förändrade köregenskaperna måste beaktas vid monterat och i synnerhet belastat grundräck.

Om raket inte används bör det tas av från bilen.

OBSERVERA:

Den tillåtna taklasten framgår av bilens instruktionsbok.

CZ

Zkontrolujte obsah kusovníku co do jeho úplnosti.

V dodávce není obsažena vyobrazená nosná trubka.

Sestavení držáku zahrádky se provede postupem uvedeným na obrázku.

Technické údaje:

Vlastní hmotnost: 1,6 kg

Osazení:

Jednoduchá zahrádka – 2 kusy přes sebe
Zaklapovací, kozlíkový, posuvný zahrádka – 1 kus

Návod na použití:

Bezpodmínečně se musí po krátké jízdě a v pravidelných časových odstupech v závislosti na kvalitě vozovky opět zkontrolovat šroubová spojení – zvláště upevnění deštových žlábků.

Při nakládání dbejte na to, aby zátěž byla rozložena rovnoměrně s pokud možno co nejnižším těžištěm.

Části zavazadel nesmí příliš vyčnívat přes úložnou plochu. Při montáži a obzvláště při naložených základních nosnících se musí dbát na změněné jízdní vlastnosti!

Při nevyužívání by se základní nosníky měly z vozidla sundat.

DŮLEŽITÉ!

Přípustnou zátěž střechy zjistíte z návodu na používání vašeho automobilu.